

Paroles prononcées en l'église de Ste-Thérèse, à Fribourg, par M. F. Brodard, lors des obsèques de M. Joseph Seydoux : (12 juin 1984)

Autor(en): **Brodard, F. / Seydoux, Joseph**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **12 (1984)**

Heft 46

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241164>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

E C H O S D E L A

R O M A N D I E

E T D ' A U T L L E U R S

* * * * *



Pages fribourgeoises

Paroles prononcées en l'église de Ste-Thérèse, à Fribourg
par M. F. Brodard, lors des obsèques de M. Joseph Seydoux.

(12 juin 1984)

Mèdamè, Moncheu, mè j'êmi, mè frârè din la pêna,

In chi trichto dzoa ke no rathinbyè, po chièdre nouthre n'êmi Dzojè Seydoux, è le rindre a la têra dè chè j'anhyan, vudré rapalâ kotyè j'on dè chè mereto in patê, la linvoua ke l'a aprê chu lè dzenà dè cha dona, ke lè j'ou tinprâye a tsô, è intâye ou pye prèvon dè chon kà.

Che Dzojè l'a totêvi balyi le mèlyà dè chon tin po lè chio, po cha dona, cha fèna è chè j'infan, ch'irè fidélo avui chè j'êmi, chejin è chêvechin avui to le mondo, le dyu ke no pouârtèrin in chovinyi dè li cherè d'atan pye pènâbyo a tringalâ.

Dzojè chè to gran chintu rèbulyi pê la linvoua dè chè j'anhyan, le patê ke l'a intrètinyê lè dzin dè nouthron palyi tantyè li a on grô then t'an, tantyè ke le franché li prenyichè la piêthe piti a piti.

I l'a pouiji i chourchè, rênoualâ le patê dè chon dzouno tin. I l'a dèfindu in le dèvejin, in l'èkrijin, in dzulyin di téatre. Lè jou chèkretéro, pu prèjidan de l'amicale Intrè-no, dè Furboa è de la kotse. I l'a gânyi on premi pri reman po le patê ke l'a èkri. Lè po tan dè mereto intètyi pê chi ke no piàrin vouè, ke le konchaye reman dou patê li a balyi le titre dè mantignâre dou patê, di moudè è di kothemè. Lè po chin ke l'a rèchu la bal'èthêla d'ouâ por akrotyi ou rêvè dè chon bredzon.

E ora, din le kurti yô hyorè le patê, li a na piathe vudya. Chon tro dè kurti, yô chon patê irè tan bin chonyi, ke krêchè alègro kemin le vèlu byan de na bal'èthêla è rovilyin kemin l'èchkarlata don dzintilyè, i va chobrâ badê.

No vudran prindre on dêri botyè din l'amihyâ ke Dzojè vouêrdâvè po le patê è chè j'êmi, po le betâ chu la loyèta, avui l'èthêla d'ouâ ke l'ari meretâ dè hyiri onkora grantin din le kâ dè chi l'êmi ke no j'a tyithâ.

Onkor'on yâdzo, no no hyenin dèvan la mouâ è no fan na prélyire din cha linvoua ke tsantè tan dè chovinyi, in dejin kemin lè poète,



Bènrà lè j'anhyan ke dèfindan lè koujè
Dou patê ke l'a tan rèdzolyi le palyi
Bènrà achebin hou ke vouêrdon lè moudè
De la livoua ruvây'ou kâ di j'êrmalyi

Dzojè lè rêmôdâ po le palyi di j'andzè
Chè trovâ mèchenâ kemin on èpi d'ouâ
Che n'èretâdzo lè fê dè galéjè pâdzè
In lè yèjin no j'an le kâ tréto rêmouâ

La ya lè tyè on fi, no j'an dou mô dè krêre
Ke lè on chindolè trachi po ti parê
In tè dejin adyu, no tè dyin a rêvère
Ke din l'Eternitâ, ton rèpou chi lèrdyè.